

Stereo Power Amplifier

Stereo Power Amplifier

Stereo Power Amplifier

Инструкции по эксплуатации Manual de instruções

Стереосилитель Усилитель XM-GS400

	Стереосуилитель Усилитель
	Сделано в Тайланде
	Производитель: Сони Корпорейшн
	Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Усилитель XM-GS400

XM-GS400

Усилитель XM-GS400

©2014 Sony Corporation Printed in Thailand

Усилитель XM-GS400

Технические особенности
<ul style="list-style-type: none">Максимальная выходная мощность: 150 Вт на канал (есть 4 канала) (при сопротивлении 4 Ом). Это устройство может использоваться в качестве мостового усилителя с максимальной выходной мощностью 350 Вт. Встроенный фильтр низких частот (LP), высоких частот (HP), фильтр инфранизких частот и схема низкого уровня усиления. Предусмотрены схема защиты и индикатор. Возможно прямое подключение к выходу громкоговорителя в автомобильном аудиосистействе, если оно не оснащено разъемом линейного выхода (подключение входа сигналов высокого уровня). Функция обнаружения сигналов высокого уровня позволяет активировать устройство, не используя дистанционное подключение REMOTE. Импульсная подача питания* для постоянной и регулируемой выходной мощности.

Características

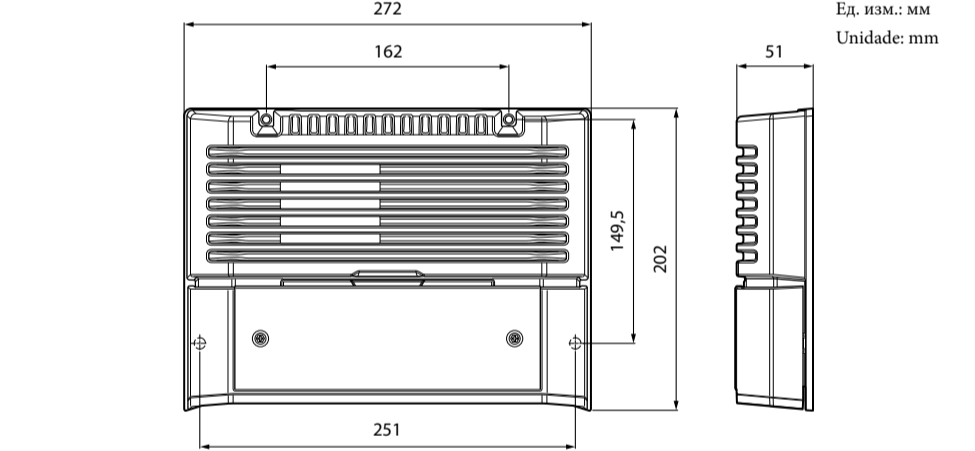
- Потência máxima de 150 W por canal (4) (em 4 Ω).
- Esta unidade pode ser usada como um amplificador que transpõe com uma potência máxima de 350 W.
- Filtro LP embutido (low-pass), filtro HP (high-pass), filtro subsônico e circuito Low boost.
- Indicador e circuito de proteção fornecido.
- É possível fazer uma conexão direta com a saída de alto-falante de áudio do seu carro se não for equipado com saída de linha (conexão de entrada de nível alto)
- Recurso Hi-level Sensing Power On permite que a unidade seja ativada sem necessidade de conexão REMOTE.
- Pulse power supply* para potência de saída regulada e estável.

Технические характеристики		
Схема	ОТЛ (бестрансформаторный выход)	Фильтр низких частот 50–300 Гц, 12 дБ/окт <p>Фильтр высоких частот 50–300 Гц, 12 дБ/окт</p>
Входы	Импульсная подача питания <p>Штырьковые разъемы RCA</p> <p>Разъем для входа сигнала высокого уровня</p> <p>Диапазон регулировки входного уровня 0,3–6 В (штырьковые разъемы RCA)</p> <p>3–12 В (вход сигналов высокого уровня)</p>	Фильтр инфранизких частот 6–70 Гц, 12 дБ/окт <p>Низкий уровень усиления 0–10 дБ (40 Гц)</p> <p>Требования к источнику питания Автомобильный аккумулятор, 12 В постоянного тока (с отрицательным заземлением)</p>
Выходы	Контакты громкоговорителей	Напряжение источника питания 10,5–16 В
Полное сопротивление	громкоговорителей 2–8 Ом (стерео)	Потребление тока 1,5 А (при 1 Ом)
Максимальная выходная мощность	2 громкоговорителя: 350 Вт × 2 (при 1 Ом) <p>4 громкоговорителя: 150 Вт × 4 (при 4 Ом)</p>	при номинальной выходной мощности: 33 А (4 Ом, 70 Вт × 4) <p>Вход дистанционного управления: 1 mA <p>Пробит: 272 × 51 × 202 мм (шир./выс./глуб.), за исключением выступающих деталей и органов управления</p></p>
Номинальная выходная мощность (напряжение питания 14,4 В, 20 Гц–20 кГц, 1% КНИИ)	2 громкоговорителя: 160 Вт × 2 (при 4 Ом) <p>4 громкоговорителя: 80 Вт × 4 (при 2 Ом)</p> <p>70 Вт × 4 (при 4 Ом)</p>	Вес 2,7 кг без принадлежностей
Диапазон воспроизводимых частот	10 Гц – 100 кГц (−0,5 дБ)	Основное устройство комплект принадлежности <p>Установочные винты (4)</p> <p>Кабель для подключения к разъему для входа сигналов высокого уровня (1)</p>
Коэффициент гармонических искажений не более 0,05 % (при частоте 1 кГц и 4 Ом)		Конструкция и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Especificações

Sistema do circuito	Circuito OTL (saída sem transformador)	Filtro low-pass 50 – 300 Hz, 12 dB/oct
Entradas	Fonte de alimentação de pulso <p>Tomadas de pino RCA</p> <p>Conector de entrada de nível alto</p>	Filtro high-pass 50 – 300 Hz, 12 dB/oct
Faixa de ajuste de nível de entrada	0,3 - 6 V (tomadas de pino RCA), 3 - 12 V (entrada de nível alto)	Filtro subsônico 6 – 70 Hz, 12 dB/oct
Saídas	Terminais do alto-falante	Impulso baixo 0 – 10 dB (40 Hz)
Impedância do alto-falante	2 – 8 Ω (estéreo)	Requisitos de alimentação <p>bateria de carro 12 V CC (terra negativo)</p>
Potência máxima	4 – 8 Ω (quando utilizado como um amplificador que transpõe) <p>2 alto-falantes: 350 W × 2 (em 4 Ω)</p> <p>4 alto-falantes: 150 W × 4 (em 4 Ω)</p>	Voltagem de alimentação <p>Drenagem atual 10,5 – 16 V na saída nominal: 33 A (4 Ω, 70 W × 4)</p>
Potência nominal (Voltagem de alimentação em 14,4 V, 20 Hz a 20 kHz, 1 % THD)	2 alto-falantes: 160 W × 2 (em 4 Ω)	Dimensões <p>Entrada remota: 1 mA</p> <p>(faud) não incl. partes salientes e controles</p>
Resposta de frequência	10 Hz - 100 kHz (-0,5 dB)	Peso <p>Acessórios fornecidos Parafusos de montagem (4) Cabo de entrada de nível alto (1)</p>
Distorção harmónica	0,05 % ou menos (em 1 kHz, 4 Ω)	Design e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Размеры/Dimensões



Руководство по поиску и устранению неисправностей

С помощью следующей таблицы можно устранить большую часть неисправностей в этом устройстве. Перед ознакомлением с нижеприведенной таблицей обратитесь к разделам по подключению и эксплуатации устройства.

Неисправность	Причина/решение
Не загорается индикатор подсветки.	Перетерла предохранитель. → Замените предохранитель. <p>Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля.</p>

Напряжение, подаваемое на гнездо удаленного управления, слишком низкое.

- Подключенное автомобильное аудиосистейство не включено. → Включите автомобильное аудиосистейство.
- В системе используется слишком много усилителей. → Используйте реле.

Проверьте напряжение аккумулятора (10,5–16 В).

Цвет индикатора подсветки меняется с синего на красный.

Выключите переключатель питания. Короткое замыкание в области выводов громкоговорителя. → Устраните причину короткого замыкания.

Выключите переключатель питания. Убедитесь, что кабель громкоговорителя и провод заземления надежно подсоединены.

- Устройство сильно перегревается.**

Устройство сильно перегревается.
 - Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением. → 2–8 Ом (стерео), 4–8 Ом (при использовании в качестве мостового усилителя).
 - Активизировано устройство термической защиты. → Убавьте громкость.

Слышен шум генератора переменного тока.

Кабели подключения питания находится слишком близко от кабелей с разъемом RCA.

- Проложите кабели подключения питания подальше от кабелей с разъемом RCA.

Слабо закреплен провод заземления.

- Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля.

Кабели с отрицательными полюсов громкоговорителей соприкасаются с автомобильной рамой.

- Проложите кабели так, чтобы они не соприкасались с автомобильной рамой.

Приглушенный звук.

Переключатель фильтра нижних частот LPF установлен в положение "ON".

- При подключении широкополосного громкоговорителя установите положение "OFF".

Переключатель фильтра установлен в положение "LP".

- При подключении широкополосного громкоговорителя установите положение "OFF" или "HP".

Звук слишком тихий.

Регулятор LEVEL установлен в неправильное положение. Поверните регулятор LEVEL по часовой стрелке.

Guia de resolução de problemas

A seguinte lista de verificação irá ajudar na correção da maioria dos problemas que você pode encontrar com a sua unidade.

Problema	Causa/Solução
O indicador de iluminação não acende.	O fusível está queimado. → Substitua o fusível por um novo. <p>O fio terra não está conectado corretamente. → Prenda o fio terra com segurança a um ponto metálico do carro.</p>
	A voltagem de entrada no terminal remoto é muito baixa. <ul style="list-style-type: none">A unidade conectada de áudio do carro não está ligada. → Ligue a unidade de áudio do carro. O sistema emprega muitos amplificadores. → Use um relé. <p>Verifique a voltagem da bateria (10,5 - 16 V).</p>
O indicador de iluminação vai mudar de azul para vermelho.	Desligue o interruptor de alimentação. As saídas dos alto-falantes estão em curto-circuito. <p>→ Corrija a causa do curto-circuito.</p>
	A unidade aquece anormalmente. <ul style="list-style-type: none">Use alto-falantes com impedâncias adequadas. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (quando usado como um amplificador que transpõe). Certifique-se de colocar a unidade em um local bem ventilado. O protetor térmico é ativado. → Reduza o volume.
A unidade se torna anormalmente quente.	Os fios de conexão da fonte de alimentação estão instalados muito perto dos cabos RCA. <p>→ Mantenha os fios longe dos cabos.</p>
O som é interrompido.	O fio terra não está conectado corretamente. <p>→ Prenda o fio terra com segurança a um ponto metálico do carro.</p> <p>Os fios negativos dos alto-falantes estão tocando no chassi do carro. <p>→ Mantenha os fios longe do chassi do carro.</p></p>
Ouve-se ruído do alternador.	O interruptor LPF está colocado na posição "ON". <p>→ Ao conectar o alta-falante de pleno alcance, coloque na posição "OFF".</p> <p>O interruptor Filter está colocado na posição "LP". <p>→ Ao conectar o alto-falante de alcance total, coloque na posição "OFF" ou "HP".</p></p>
O som está abafado.	O controle de ajuste LEVEL não está adequado. Gire o controle de ajuste LEVEL no sentido horário.

Расположение и функции регуляторов	
1 Вентиляционное отверстие <p>Тепло, образующееся внутри устройства, отводится вентилятором. В зависимости от температуры устройства вентилятор имеет три режима ("выключен", "низкая скорость", "высокая скорость").</p>	4 Регулятор LEVEL <p>Используется для настройки уровня входного сигнала. Поворачивайте регулятор по часовой стрелке при низком уровне выходного сигнала автомобильного аудиосистейства.</p>
2 Индикатор подсветки <p>Горит зеленым цветом во время работы. Когда подсветка включена, цвет индикатора меняется с синего на красный. В случае включения подсветки см. Руководство по поиску и устранению неисправностей.</p>	5 Регулятор граничной частоты <p>Позволяет установить граничную частоту (от 50 до 300 Гц) для фильтра низких или высоких частот.</p>
3 Регулятор граничной частоты фильтра инфранизких частот SUBSONIC FILTER <p>Настройте граничную частоту для фильтра инфранизких частот (от 6 до 70 Гц).</p>	6 Селекторный переключатель FILTER <p>Когда переключатель установлен в положение "LP", используется фильтр низких частот. Когда переключатель установлен в положение "HP", используется фильтр высоких частот.</p>
	7 Регулятор уровня LOW BOOST <p>Вращайте этот регулятор для усиления частот в диапазоне 40 Гц максимум до 10 дБ.</p>

Localização e função dos controles

- Saída de ventilação**

Aquecimento de dentro da unidade é dissipado daqui. Dependendo da temperatura da unidade, o estado do ventilador muda em 3 etapas (parado, baixa velocidade e alta velocidade).
- Indicador de Iluminação**

Acende em azul durante a operação. Quando a iluminação for ativada, o indicador vai mudar de azul para vermelho. Quando a iluminação for ativada consulte o Guia de resolução de problemas.
- Controle de ajuste de frequência de corte SUBSONIC FILTER**

Define a frequência de corte (6 - 70 Hz) para o filtro subsônico.
- Controle de ajuste LEVEL**

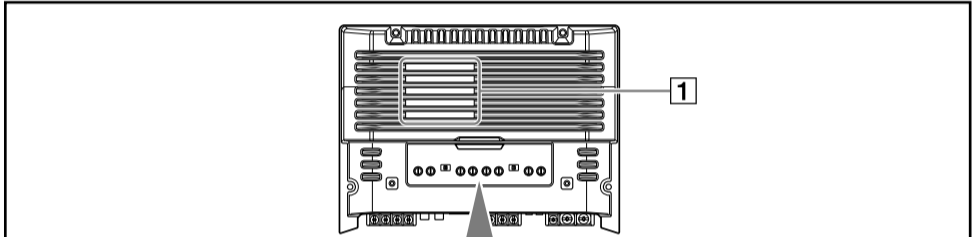
O nível de entrada pode ser ajustado com esse controle. Gire no sentido horário quando o nível de saída de áudio do carro parecer muito baixo.
- Controle de ajuste de frequência de corte LP**

Define a frequência de corte (50 - 300 Hz) para o filtro low-pass ou high-pass.
- Interruptor de seleção FILTER**

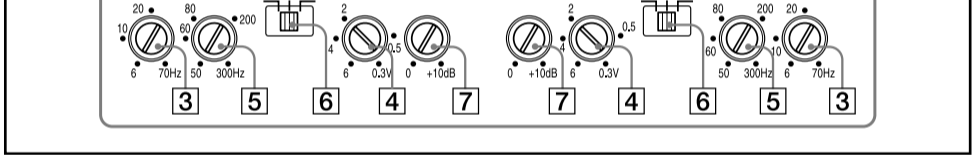
Quando o interruptor estiver na posição LP, o filtro está definido em low-pass. Quando o interruptor estiver na posição HP, o filtro está definido em high-pass.
- Controle de nível LOW BOOST**

Gire este controle para aumentar as frequências ao redor de 40 Hz para um máximo de 10 dB.

Усилитель XM-GS400



Усилитель XM-GS400



Меры предосторожности	
• Это устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.	Внимание
• Используйте громкоговорители с сопротивлением от 2 до 8 Ом (от 4 до 8 Ом при использовании в качестве мостового усилителя).	При замене предохранителя обязательно используйте только те, которые соответствуют силе тока, указанной рядом с держателем предохранителя. Никогда не используйте предохранитель, номинал которого выше номинала предохранителя, устанавливаемого вместе с устройством, так как это может привести к повреждению устройства.
• Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению активных громкоговорителей.	
• Не устанавливайте устройство в местах, где оно может подвергаться воздействию: <p>— высоких температур, например в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от отопительного прибора;</p> <p>— дождя или влаги;</p> <p>— пыли или грязи.</p>	• Схема защиты Этот усилитель поставляется со схемой защиты, которая работает в случае: <p>— перегрева устройства;</p> <p>— денегрирования постоянного тока;</p> <p>— короткого замыкания контактов громкоговорятелей.</p> <p>Цвет индикатора подсветки изменяет с синего на красный, и устройство выключится.</p> <p>В этом случае отключите подсоединенное оборудование, извлеките кассету или диск и устраните причину неисправности. Если усилитель перегрелся, не используйте его, пока он не охладится.</p>
• Если автомобиль был припаркован в солнечном месте и в салоне повисла температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.	В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.
• При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта наполным ковриком и т. п.	

• При размещении этого аппарата в непосредственной близости от автомобильного аудиосистейства или антенны могут возникнуть помехи. В этом случае увеличьте расстояние между усилителем и автомобильным аудиосистейством или антенной.

- Если на автомобильное аудиосистейство не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используется схема защиты* транзисторов и громкоговорителей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая неподустимую нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, поскольку его оптимальная работа зависит от хорошего электропитания.
- В целях безопасности устанавливайте громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.

Усилитель XM-GS400

Замена предохранителя

Если перетерла предохранитель, проверьте подключение питания и замените все предохранители. Если после замены предохранителя снова перегрелся, это может означать неисправность устройства. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Precauções

- Esta unidade foi projetada somente operação de terra negativo de 12 V CC.
- Use alto-falantes com uma impedância de 2 a 8 Ω (4 a 8 Ω quando usado como um amplificador que transpõe).
- Não conecte qualquer alto-falante ativo (com amplificadores internos) aos terminais de alto-falante da unidade. Isso pode danificar os alto-falantes ativos.
- Evite instalar a unidade em áreas sujeitas a:
 - altas temperaturas, tais como a luz direta do sol ou ar quente a partir do aquecedor
 - chuva ou umidade
 - poeira ou sujeira.
- Se o seu carro estiver estacionado sob a luz solar direta e houver um aumento considerável da temperatura no interior do carro, permita que a unidade esfrie antes de usar.
- Quando instalar o aparelho na horizontal, certifique-se de não cobrir as rebarbas de fundição com o tapete do chão, etc.
- Se esta unidade for colocada muito próximo a unidade de áudio do carro da antena, interferência pode ocorrer. Neste caso, coloque o amplificador do carro longe da unidade de áudio do carro ou da antena.
- Se não houver energia sendo fornecida à unidade de áudio do carro, verifique as conexões.
- Este amplificador de potência utiliza um circuito de proteção* para proteger os transistores e os alto-falantes se o amplificador não funcionar corretamente. Não tente testar os circuitos de proteção cobrindo o dissipador de calor ou conectando cargas inadequadas.
- Não utilize a unidade com uma bateria fraca pois seu ótimo desempenho depende de uma boa alimentação.
- Por razões de segurança, mantenha o volume da unidade de áudio do carro moderado para que você ainda possa ouvir sons fora do seu carro.

Substituição do fusível

Se o fusível queimar, verifique a conexão de energia e substitua ambos os fusíveis. Se o fusível queimar novamente após a substituição, isso pode ser um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o seu revendedor Sony mais próximo.

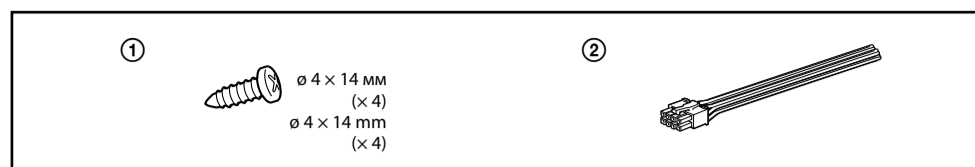
Усилитель XM-GS400

Дата изготовления указана на товаре, а также на упаковке в следующем формате: ММ.YYYY, где ММ – месяц и YYYY – год изготовления.
Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО "Сони Электроникс", Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6
Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана ЗАО "Сони Электроникс"
Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58

Қазақстан Республикасы жерінде тұтыншылардан қиярат-талаптар қабылдайтын ұйым Қазақстандағы «Сони Электроникс» ЖАК Өкiлдігі 050059 Алматы қаласы, Иванилов көшесi, 58 үй

Подключение/Conexões

Детали для установки и подключений/Peças para instalação e conexões



Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя; при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под напольным коврик, поскольку это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 14 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 14 мм.

Instalação

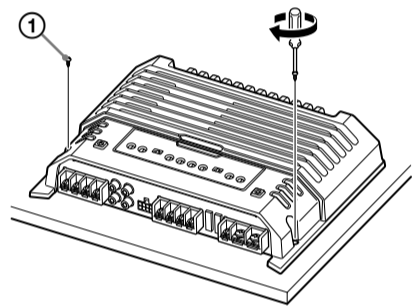
Antes da instalação

- Monte a unidade no interior do porta-malas ou sob um assento.
- Escolha o local de montagem com cuidado para que a unidade não interfira com os movimentos normais do motorista e onde não seja exposto à luz solar direta ou ar quente do aquecedor.
- Não instale a unidade sob o tapete do chão, aonde a dissipação de calor da unidade será bastante prejudicada.

Em primeiro lugar, coloque a unidade onde você pretende instalá-la e marque as posições dos 4 orifícios na placa de montagem (não fornecida). Em seguida, faça um orifício piloto de 3 mm em cada marca e monte a unidade na placa com os parafusos de montagem fornecidos. Os parafusos de montagem são todos de 14 mm comprimento, então certifique-se de que a placa de montagem é mais espessa que 14 mm.

Смонтируйте устройство согласно рисунку.

Monte a unidade, conforme ilustrado.



Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке.
- Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это усилитель фазоинверторного типа.
- Не подключайте контакт ⊖ системы громкоговорителей к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт ⊖ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте входные и выходные кабели подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникать различные помехи.

- Настоящее устройство является высокоомощным усилителем. Поэтому существует возможность, что все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть удалены. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите вывод источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.

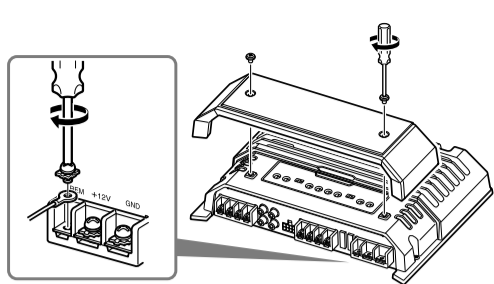
Cuidados

- Antes de fazer qualquer conexão, desconecte o terminal de aterramento da bateria do carro para evitar curtos-circuitos.
- Certifique-se de usar alto-falantes com potência adequada. Se você usar alto-falantes de pequena capacidade, eles podem ser danificados.
- Este é um Amplificador de fase invertida.
- Não conecte o ⊖ terminal do sistema de alto-falantes ao chassi do carro, e não conecte o ⊖ terminal do alto-falante direito com o do alto-falante esquerdo.
- Instale os cabos de entrada e saída longe do fio de alimentação de energia caso contrário ruídos de interferência podem ser gerados.

- Esta unidade é um amplificador de alta potência. Portanto, ele poderá não realizar todo o seu potencial se usado com os cabos de alto-falante fornecidos com o carro.
- Se o seu carro for equipado com um sistema de computador para navegação ou algum outro objetivo, não remova o fio terra da bateria do carro. Se você desconectar o fio, a memória do computador poderá ser apagada. Para evitar curtos-circuitos ao fazer conexões, desconecte o fio da fonte de alimentação +12V até que todos os outros fios sejam conectados.

Выполните клеммные соединения, как показано ниже.

Faça as conexões do terminal como ilustrado abaixo.



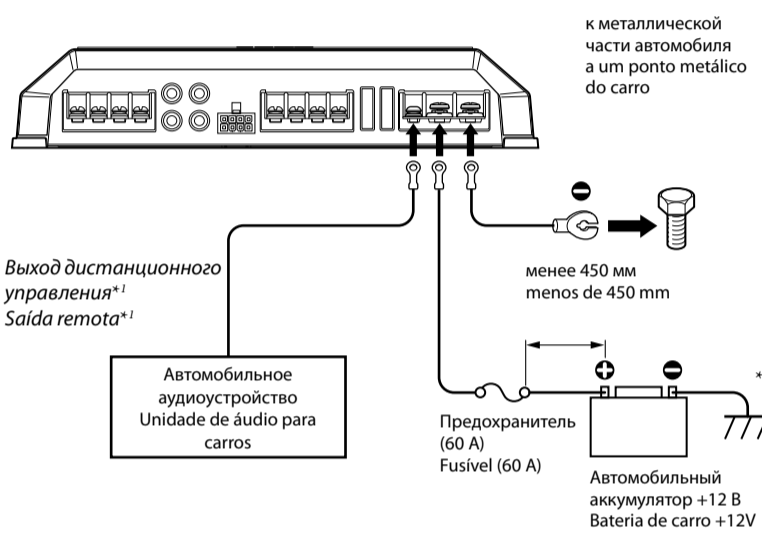
Примечание

При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно повредить их.
* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Нм.

Nota

Quando você apertar o parafuso, tenha cuidado para não aplicar muito torque* já que isso pode danificar o parafuso.
* O valor do torque deve ser inferior a 1 N.m.

Провода подключения питания (не входят в комплект) Fios de conexão de energia (não fornecidos)



* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выводом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REMOTE) со вспомогательным источником питания. При подключении входа сигнала высокого уровня автомобильное аудиоустройство также можно активировать, не используя дистанционное подключение REMOTE. Однако работа данной функции не гарантируется для всех автомобильных аудиоустройств.

* Se você tiver o original de fábrica ou alguma outra unidade de áudio de carro sem uma saída remota para o amplificador, conecte o terminal de entrada remoto (REMOTE) à fonte de alimentação do acessório. Na conexão de entrada de nível alto, a unidade de áudio do carro também pode ser ativada sem necessidade de conexão REMOTE. No entanto, esta função não é garantida para todas as unidades de áudio de carro.

Примечания относительно источника питания

- Подключайте вывод источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.

- Набедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подключенные к автомобилю (провод заземления присоединен к автомобильной раме**), имеют диаметр, равный как минимум диаметру главного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.

- Обязательно подключите вывод дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к гнезду удаленного управления.

- При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного управления усилителем подключите входное гнездо удаленного управления (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.
- Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (60 А).

Notas sobre a fonte de alimentação

- Conecte o fio da fonte de alimentação +12V somente após todos os outros fios terem sido conectados.

- Certifique-se de conectar o fio terra da unidade firmemente à um ponto metálico do carro. Uma conexão frouxa pode causar um mau funcionamento do amplificador.

- Durante operação em plena capacidade, uma corrente de mais de 60 A correá pelo sistema. Por isso, certifique-se que os fios a serem conectados aos terminais +12V e GND desta unidade são de pelo menos 8-Gauge (AWG-8) ou têm uma área seccional de mais do que 8 mm².

- Use um fio de alimentação com um fusível anexo (60 A).

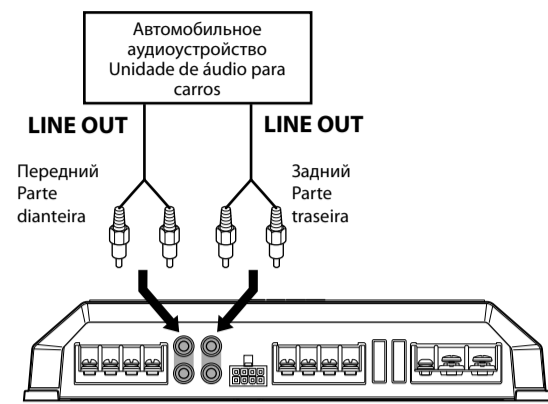
- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы аккумулятора до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подключенные к автомобилю (провод заземления присоединен к автомобильной раме**), имеют диаметр, равный как минимум диаметру главного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- Во время работы на полной мощности через систему будет проходить ток, сила которого превышает 60 А. Поэтому убедитесь, что провода, подсоединенные к клеммам +12 В и GND на этом устройстве имеют номер не менее 8 (AWG-8), или что площадь их сечения составляет более 8 мм².

- Todos os fios de energia ligados ao ponto de polo positivo da bateria devem ser fundidos a 450 mm do polo da bateria, e antes que eles passem por qualquer metal.
- Certifique-se de que os fios da bateria do veículo conectados ao veículo (terra ao chassi)** são de um calibre de fio pelo menos igual ao do fio de potência principal conectado da bateria ao amplificador.
- Durante operação em plena capacidade, uma corrente de mais de 60 A correá pelo sistema. Por isso, certifique-se que os fios a serem conectados aos terminais +12V e GND desta unidade são de pelo menos 8-Gauge (AWG-8) ou têm uma área seccional de mais do que 8 mm².

Входные соединения/Conexões de entrada

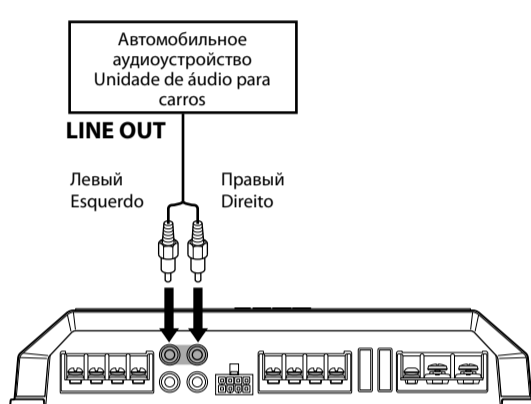
A

Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей **1**, **2** или **3**)
Conexão de entrada de linha (com conexão de alto-falante **1**, **2** ou **3**)



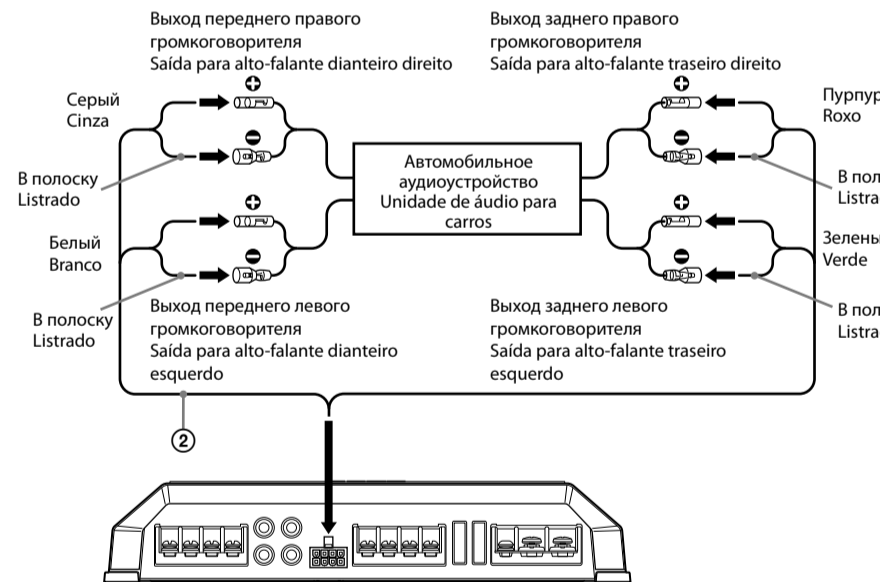
B

Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей **2**)
Conexão de entrada de linha (com conexão de alto-falante **2**)

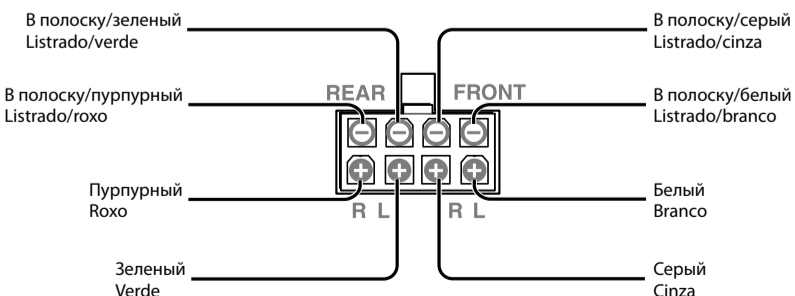


C

Подключение входа сигналов высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей **1**, **2** или **3**)
Conexão de entrada de alto nível (com conexão de alto-falante **1**, **2** ou **3**)



Разъем для входа сигналов высокого уровня Conector de entrada de alto nível



Подключение громкоговорителей

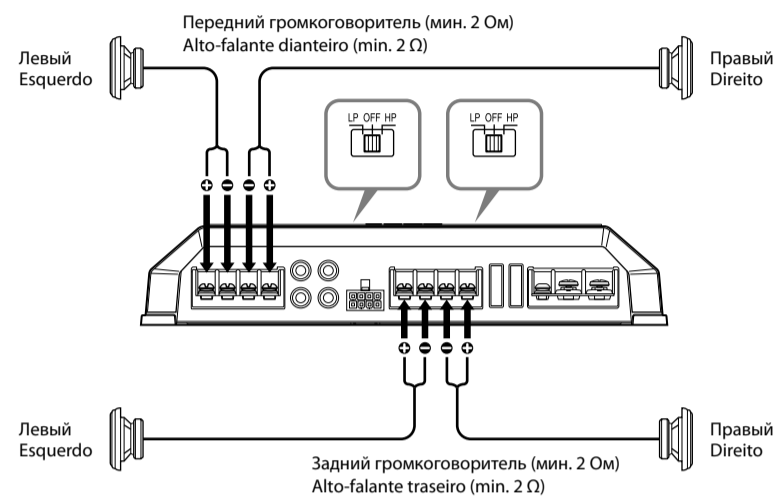
Включите или выключите переключатель LPF и HPF на задней панели устройства, как показано ниже.

Conexões de alto-falante

Ligue ou desligue o interruptor LPF e HPF na parte traseira da unidade, conforme ilustrado abaixo.

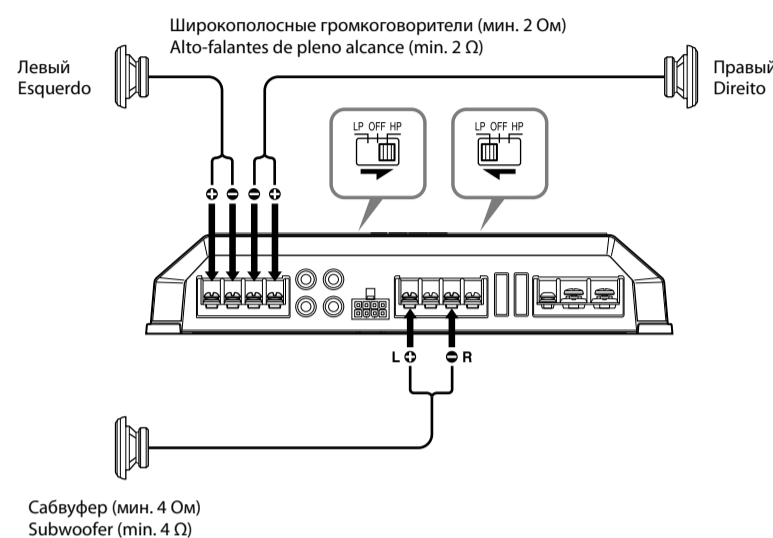
1

Система с 4 громкоговорителями (с помощью входного соединения **A** или **C**)
Sistema de 4 alto-falantes (com conexão de entrada **A** ou **C**)



2

Система с 3 громкоговорителями (с помощью входного соединения **A** или **C**)
Sistema de 3 alto-falantes (com conexão de entrada **A** ou **C**)



Примечания

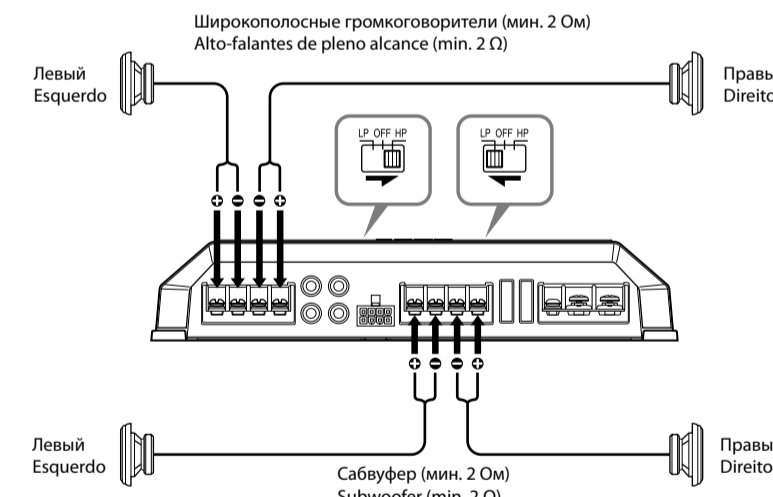
- В этой системе управление уровнем звука сабвуфера будет осуществляться посредством регулятора фейдера автомобильного аудиоустройства.
- В этой системе выходные сигналы, подаваемые на сабвуфер, будут представлять собой комбинацию сигналов со штырьковых разъемов REAR L и R INPUT или входного разъема сигналов высокого уровня REAR.

Notas

- Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controle atenuador da unidade de áudio do carro.
- Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer serão a combinação de ambas as tomadas REAR L e R INPUT ou os sinais do conector de entrada de alto nível REAR.

3

Система с двухкомпонентными динамиками (с помощью входного соединения **A** или **C**)
Sistema 2-way (com conexão de entrada **A** ou **C**)



Примечание

В этой системе управление уровнем звука сабвуфера будет осуществляться с помощью регулятора фейдера автомобильного аудиоустройства.

Nota

Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controle atenuador da unidade de áudio do carro.

4

Система с 2 громкоговорителями (с помощью входного соединения **B**)
Sistema de 2 alto-falantes (com conexão de entrada **B**)

